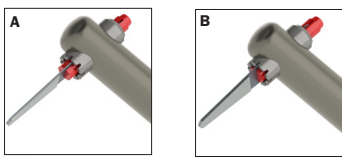


Multilingual A: EN, SV, DE, ES, FR, IT, BG, CS, DK, EL, FI

Profin PDH



EN - Profin PDH Instruction for use – maintenance information

Prior to initial use - always read the instructions for use. Only for USA: prescription use – for use by dental clinicians only.

Indication for use
Finish and polish tooth surfaces.

Precaution
Insert the shank of the tip into the holder. Check that the tip fits safely by pulling the tip gently with your fingers. A firm resistance should be sensed.




Caution
If a tip comes out too easily from the holder, discard and use another tip.

| Technical description | Recommendation of use |
|---|--|
| Holder | |
| Profin PDH angled end | For use in distal areas |
| Profin PDH straight end | For use in anterior areas |
| Variation of mode | |
| A. Tip in a self-steering mode (The tip can rotate along its axis.) | For following the contour of the tooth easily. Normally used during polishing and finishing. |
| B. Tip in fixed mode in one of the indexed positions. Eight positions/settings. | For improved tactility/accuracy. E.g. for creating individual structures for aesthetic appearance. - To change the position - pull out the tip slightly, turn into desired position and push it back into a suitable notch in the holder. |
| Durability of tips | |
| Diamond or Tungsten Carbide coated | The durability depends on the circumstances, for continued efficiency it is recommended not to use them more than 30-40 times. |

Recommendations

- A general recommendation is to use a more coarse tip when larger amount of material is to be removed. Removal of material should always be made successively from tips with more coarse grit to finer.
- Do not change directly from super-coarse to super-fine tips in one step, but use intermediate in coarse-m edium.
- The black Tungsten-Carbide-coated tips can always be used for finishing when there is a risk for scarring enamel, since Tungsten-Carbide does not scar or suff enamel.

Maintenance Profin PDH

| | | |
|---|--|--|
| Limitations of reprocessing | Check for wear of holders | |
| 1. Preparation at the point of use | None. | |
| 2. Decontamination | | |
| Cleaning | Manual Flush off larger debris under running water. Use a not-metal brush to avoid scratching the instrument. Wipe off with a soft cloth. | |
| |  | Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction. |
| Disinfection |  Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction. | |
| Drying | Let air dry or wipe off with dry cloth. | |
| Inspection | Visually inspect for appearance and function. | |
| 3. Sterilization - optional | | |
| |  Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag. 134 °C (273 °F) | |
| Storage | Protect from dust and dirt. | |

LTA-tips

| | |
|---|---|
| Limitations of reprocessing | See Durability above. |
| 1. Preparation at the point of use | Check for wear of tip |
| 2. Decontamination | |
| Cleaning | Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction. |
| | Manual Rub against the cleaning stone to remove clogged debris, flush under running water. |
| Disinfection | Thermal disinfectors Maximum 95 °C (203 °F). Without or with mild detergents. Always follow the manufacturer's instruction. |
| Drying | Let air dry. |
| Inspection | Visually inspect for appearance and function. Eliminate worn tips. |
| 3. Sterilization - optional | |
| | Place in sterilization bag of paper/clear film (according to applicable standards). Check correct sealing of the bag. 134 °C (273 °F) |
| Storage | Protect from dust and dirt. |

SV - Bruksanvisning till Profin PDH – underhållsinformation

Läs alltid bruksanvisningen före första användning. Endast för USA: forskrivningsrätt – får endast användas av tandläkare.

Indikatorer
Pussa och polera tandytorna.

Försiktighetsåtgärd
Sätt in spetsens skaft i hållaren. Dra försiktigt i spetsen med fingrarna för att kontrollera att den sitter ordentligt. Du ska känna ett orubbligt motstånd.




Försiktighet
Om spetsen lossnar för lätt från hållaren ska du kasta den och använda en ny spets.

| Teknisk beskrivning | Rekommenderad användning |
|--|--|
| Hållare | |
| Profin PDH med vinklad ände | För användning i distala områden |
| Profin PDH med rak ände | För användning i anteriora områden |
| Lägevarning | |
| A. Spets i självstyrande läge (spetsen kan rotera längs axeln). | För att enkelt kunna följa tandens kontur. Används normalt till polering och putsning. |
| B. Spets i fast läge i en av de indexerade positionerna. Åtta lägen/inställningar. | För att ge förbättrad taktilitet/noggrannhet. T.ex. för att skapa individuella strukturer av estetiska skäl. Om du vill ändra läge drar du ut spetsen något, vrider den i önskat läge och skjuter tillbaka den i en passande skåra i hållaren. |
| Spethållbarhet | |
| Belagd med diamanter eller volframkarbid | Hållbarheten beror på omständigheterna, för fortsatt effektivitet rekommenderas inte användning fler än 30-40 gånger. |

Rekommendationer

- En allmän rekommendation är att använda en grovare spets när stora mängder material ska tas bort. Borttagning av material ska alltid ske successivt från grovkorniga spetsar till finare.
- Gå aldrig från supergrov spets till superfina i ett steg – använd en mellangrov spets däremellan.
- De svarta volframkarbidbelagda spetsarna kan alltid användas vid putsning om det finns risk för nötning av emaljen. Volframkarbid varken rispar eller sliter på emalj.

Underhåll Profin PDH

| | | |
|---|--|---|
| Begränsningar för återanvändning | Kontrollera om hållarna är slitna | |
| 1. Förberedelser vid användningstidpunkten | Inga. | |
| 2. Dekontaminering | | |
| Rengöring | Manuell Spola bort stora skräp under rinnande vatten. Använd en borste som inte är av metall för att undvika att instrumentet repas. Torka av med en mjuk trasa. | |
| |  | Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning. |
| Desinfektion |  Högst 95 °C (203 °F). Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning. | |
| Torkning | Låt lufttorka eller torka av med en torr trasa. | |
| Inspektion | Visuell inspektion av utseende och funktion. | |
| 3. Sterilisering - valfritt | | |
| |  Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F) | |
| Förvaring | Skydda från damm och smuts. | |

LTA-spetsar

| | |
|---|---|
| Begränsningar för återanvändning | Se Spethållbarhet ovan. |
| 1. Förberedelser vid användningstidpunkten | Kontrollera om spetsen är slitna |
| 2. Dekontaminering | |
| Rengöring | Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning. |
| | Manuell Gnid mot en rengöringssten för att avlägsna skräp som fastnat och spola under rinnande vatten. |
| Desinfektion | Värmedesinfektorer Högst 95 °C (203 °F). Utan eller med mild rengöringsmedel. Följ alltid tillverkarens anvisning. |
| Torkning | Låt lufttorka. |
| Inspektion | Visuell inspektion av utseende och funktion. Kasta slitna spetsar. |
| 3. Sterilisering - valfritt | |
| | Placera i en steriliseringspåse av papper/klar film (enligt gällande standarder). Kontrollera att påsen är korrekt förseglad. 134 °C (273 °F) |
| Förvaring | Skydda från damm och smuts. |

D - Profin PDH Gebrauchsanleitung – Informationen zur Wartung

Vor erstem Gebrauch – stets die Gebrauchsanleitung lesen. Nur für die USA: Verschleißpflichtig – nur von Zahnmedizinern zu verwenden.

Anwendungsgebiete
Finieren und Polieren von Zahnoberflächen

Vorsichtsmaßnahme
Stecken Sie den Schaft der Spitze in das Handstück. Überprüfen Sie den sicheren Sitz der Spitze, indem Sie leicht daran ziehen. Es sollte ein fester Widerstand zu spüren sein.




Vorsicht
Wenn eine Spitze zu leicht aus dem Handstück abzuziehen ist, diese entsorgen und eine andere Spitze verwenden.

| Technische Beschreibung | Empfohlene Verwendung |
|--|---|
| Handstück | |
| Profin PDH – gewinkelt | Zur Verwendung in distalen Bereichen. |
| Profin PDH – gerade | Zur Verwendung in anterioren Bereichen. |
| Modusänderung | |
| A. Spitze im Selbststeuerungsmodus (Die Spitze kann um ihre eigene Achse drehen.) | Zum leichten Folgen der Zahnkontur. Normalerweise für Polieren und Finieren verwendet. |
| B. Spitze im feststehenden Modus in einer der indizierten Positionen. Acht Positionen/Einstellungen. | Zur verbesserten Taktilität/Genauigkeit. Z. B. zur Erstellung individueller Strukturen für ein ästhetisches Erscheinungsbild. - Zum Ändern der Position - Ziehen Sie die Spitze heraus, drehen Sie diese in die gewünschte Position und schieben sie dann wieder in die entsprechende Kerbe auf dem Handstück zurück. |
| Nutzungsdauer der Spitzen | |
| Diamant- oder Wolframbeschichtet | Die Nutzungsdauer hängt von den Umständen ab; für eine kontinuierliche Leistungsfähigkeit wird empfohlen, sie nicht mehr als 30-40 Mal zu verwenden. |

Empfehlungen

- Als generelle Empfehlung gilt, die gröbere Spitze zu verwenden, wenn eine größere Materialmenge entfernt werden soll. Das Entfernen von Material sollte immer sukzessiv angängiger werden, von gröberen zu feineren Spitzen.
- Wechseln Sie nicht direkt von sehr groben nach sehr feinen Spitzen, sondern verwenden Sie dazwischen eine mittelgrobe Körnung.
- Die schwarzen Wolfram-Karbid-Spitzen können immer dann für das Finieren verwendet werden, wenn das Risiko besteht, den Schmelz zu verkratzen, da Wolfram-Karbid für den Schmelz nicht abrasiv ist.

Wartung Profin PDH

| | | |
|--|---|---|
| Grenzen der Wiederaufbereitung | Überprüfen Sie die Handstücke auf Verschleiß. | |
| 1. Vorbereitung am Verwendungsort | Keine. | |
| 2. Dekontamination | | |
| Reinigung | Manuell Spülen Sie größeren Grobschmutz unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie eine nicht metallische Bürste, um Kratzer auf dem Instrument zu vermeiden. Mit einem weichen Tuch abwischen. | |
| |  | Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers. |
| Desinfektion |  Maximal 95 °C (203 °F). Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers. | |
| Trocknen | Lufttrocknen lassen oder mit einem Trockentuch abwischen. | |
| Inspektion | Auf Aussehen und Funktion sichtbar prüfen. | |
| 3. Sterilisation - optional | | |
| |  In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F) | |
| Lagerung | Vor Staub und Schmutz schützen. | |

LTA-Spitzen

| | |
|--|--|
| Grenzen der Wiederaufbereitung | Siehe Nutzungsdauer oben. |
| 1. Vorbereitung am Verwendungsort | Überprüfen Sie die Spitze auf Verschleiß. |
| 2. Dekontamination | |
| Reinigung | Ohne oder mit milden Reinigungsmitteln. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers. |
| | Manuell Abreiben an einem Reinigungsstein, um abgelagertes Debris zu entfernen, unter fließendem Wasser abspülen. |
| Desinfektion | Thermodesinfektoren Maximal 95 °C (203 °F). Mit oder ohne einem milden Reinigungsmittel. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers. |
| Trocknen | Lufttrocknen lassen. |
| Inspektion | Auf Aussehen und Funktion sichtbar prüfen. Abgenutzte Spitzen werfen. |
| 3. Sterilisation - optional | |
| | In Sterilisationsbeutel aus Papier/Klarsichtfolie verpacken (laut anwendbaren Standards). Korrekte Versiegelung des Beutels kontrollieren. 134 °C (273 °F) |
| Lagerung | Vor Staub und Schmutz schützen. |

ES - Instrucciones de uso de Profin PDH: información sobre el mantenimiento

Antes de utilizarlo por primera vez, lea las instrucciones de uso. Solo para los EE. UU.: uso prescrito: solo deben utilizarlo los odontólogos.

Indicaciones de uso
Acabado y pulido de superficies dentales.

Precauciones
Inserte el vástago de la punta en el soporte. Compruebe que la punta encaja correctamente tirando suavemente de la misma con los dedos. Debe percibirse una resistencia firme.




Advertencia
Si una punta se desprende del soporte con demasiada facilidad, deshágase de ella y use otra punta.

| Descripción técnica | Uso recomendado |
|--|---|
| Soporte | |
| Profin PDH con extremo angular | Para uso en áreas distales |
| Profin PDH con extremo recto | Para uso en áreas anteriores |
| Variación de modo | |
| A. Punta en modo automático (la punta puede girar a lo largo de su eje). | Para seguir fácilmente el contorno del diente. Normalmente se utiliza durante las tareas de pulido y acabado. |
| B. Punta en modo fijo en una de las posiciones indexadas. Ocho posiciones/ajustes. | Para mejorar el tacto y la precisión. Por ejemplo, para crear estructuras individuales con fines estéticos. - Para cambiar la posición: extraiga ligeramente la punta, gírela hasta la posición que desee y desplácela hacia atrás hasta una muesca adecuada del soporte. |
| Durabilidad de las puntas | |
| Recubrimiento de diamante o carburo de tungsteno | La durabilidad varía según las circunstancias; para lograr la mayor eficiencia posible se recomienda no utilizarlas en más de 30 - 40 ocasiones. |

Recomendaciones

- La recomendación general es usar una punta más gruesa cuando va a eliminarse una cantidad de material mayor. La eliminación del material debe realizarse siempre de forma sucesiva, desde puntas con grano más grueso a más fino.
- No cambie directamente de una punta muy gruesa a una punta muy fina en un solo paso, utilice una punta de grosor medio como paso intermedio.
- Las puntas negras revestidas con carburo de tungsteno siempre pueden usarse para el acabado cuando existe el riesgo de dañar el esmalte, ya que el carburo de tungsteno no daña ni deja marcas en el esmalte.

Mantenimiento Profin PDH

| | | |
|--|---|--|
| Limitaciones del reprocesamiento | Comprobar si los soportes están desgastados | |
| 1. Preparación en el momento de uso | Ninguna. | |
| 2. Descontaminación | | |
| Limpieza | Manual Eliminar la suciedad más importante con agua corriente. Utilizar un cepillo no metálico para evitar dañar el instrumento. Retirar los restos con un paño suave. | |
| |  | Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante. |
| Desinfección |  Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante. | |
| Secado | Secar al aire o secar con un paño seco. | |
| Inspección | Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento. | |
| 3. Esterilización: opcional | | |
| |  Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F) | |
| Almacenamiento | Proteger del polvo y demás suciedad. | |

Puntas LTA

| | |
|--|--|
| Limitaciones del reprocesamiento | Consultar la durabilidad más arriba. |
| 1. Preparación en el momento de uso | Comprobar si la punta está desgastada |
| 2. Descontaminación | |
| Limpieza | Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante. |
| | Manual Frotar con la piedra de limpieza para eliminar la suciedad, lavar con agua corriente. |
| Desinfección | Desinfectantes térmicos Máximo 95 °C (203 °F). Con o sin detergentes suaves. Seguir en todo momento las instrucciones del fabricante. |
| Secado | Secar al aire. |
| Inspección | Inspeccione visualmente el aspecto y el funcionamiento. Elimine las puntas gastadas. |
| 3. Esterilización: opcional | |
| | Colocar en bolsa de papel/film transparente de esterilización (según las normas correspondientes). Comprobar que la bolsa quede perfectamente cerrada. 134 °C (273 °F) |
| Almacenamiento | Proteger del polvo y demás suciedad. |

FR - Guide d'utilisation de l'instrument Profin PDH : informations relatives à la maintenance

Avant la première utilisation, lisez toujours les instructions d'utilisation. Uniquement pour les États-Unis : prescription d'utilisation (à utiliser par des dentistes uniquement).

Indications d'utilisation
Finissez et polissez les surfaces des dents.

Précaution
Insérez la tige dans le support. Vérifiez si l'embout est placé fermement en le tirant légèrement avec vos doigts. Une bonne résistance doit être perçue.




Mise en garde
Si l'embout s'enlève trop facilement du support, jetez-le et utilisez-en un autre.

| Description technique | Recommandations d'utilisation |
|---|--|
| Support | |
| Extrémité angulaire de l'instrument Profin PDH | Pour une utilisation dans les zones distales |
| Extrémité droite de l'instrument Profin PDH | Pour une utilisation dans les zones antérieures |
| Variation de mode | |
| A. Embout en mode direction automatique (L'embout peut pivoter le long de son axe.) | Pour suivre facilement les contours de la dent. Utilisé normalement pendant le polissage et la finition. |
| B. Embout en mode fixe dans l'une des positions indexées. Huit positions/régulages. | Pour une meilleure tactilité/précision. Par exemple, pour créer des structures individuelles améliorant l'aspect esthétique. - Pour changer la position : sortez délicatement l'embout, tournez-le dans la position souhaitée et renforcez-le dans une encoche adaptée du support. |
| Durabilité des embouts | |
| Revêtement en diamant ou en carbure de tungstène | La durabilité dépend des circonstances ; pour une efficacité continue, il est recommandé de ne pas les utiliser plus de 30 à 40 fois. |

Recommandations

- Généralement, il est conseillé d'utiliser un embout plus gros lorsqu'une plus grande quantité de matière doit être retirée. La matière doit toujours être retirée de manière successive en passant des embouts plus gros à des embouts plus fins.
- Ne passez pas directement des embouts extra-gros à des embouts extra-fins en une seule étape, mais utilisez des embouts intermédiaires.
- Les embouts noirs avec revêtement en carbure de tungstène peuvent toujours être utilisés pour la finition lorsqu'il y a un risque de rayer l'émail car le carbure de tungstène ne rayer pas et n'use pas l'émail.

Entretien Profin PDH

| | | |
|--|---|--|
| Limites du retraitement | Contrôlez l'usure des supports | |
| 1. Préparation au point d'utilisation | Aucune. | |
| 2. Décontamination | | |
| Nettoyage | Manuel Éliminez les débris plus gros sous l'eau courante. Utilisez une brosse non-métallique pour ne pas rayer l'instrument. Essuyez l'instrument à l'aide d'un chiffon doux. | |
| |  | Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant. |
| Désinfection |  95 °C maximum (203 °F). Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant. | |
| Séchage | Laissez sécher à l'air libre ou essuyez avec un chiffon sec. | |
| Contrôle | Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction. | |
| 3. Stérilisation – en option | | |
| |  Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F) | |
| Stockage | Protection contre la poussière et la saleté. | |

Embout LTA

| | |
|--|--|
| Limites du retraitement | Voir « Durabilité » ci-dessus. |
| 1. Préparation au point d'utilisation | Contrôlez l'usure de l'embout |
| 2. Décontamination | |
| Nettoyage | Sans ou avec des détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant. |
| | Manuel Frottez avec la pierre de nettoyage pour éliminer les débris sous l'eau courante. |
| Désinfection | Désinfecteurs thermiques 95 °C maximum (203 °F). Avec ou sans détergents doux. Suivez toujours les instructions du fabricant. |
| Séchage | Laissez sécher à l'air libre. |
| Contrôle | Contrôlez visuellement l'aspect et la fonction. Éliminez les embouts usés. |
| 3. Stérilisation – en option | |
| | Utilisez un sac de stérilisation en papier/film transparent (conformément aux normes applicables). Vérifiez que le sac est bien fermé. 134 °C maximum (273 °F) |
| Stockage | Protection contre la poussière et la saleté. |

IT - Istruzioni per l'uso – informazioni sulla manutenzione di Profin PDH

Prima del primo utilizzo: leggere sempre le istruzioni per l'uso. Solo per Stati Uniti: prescrizione d'uso: esclusivamente per l'uso da parte di medici odontoiatri.

Indicazioni per l'uso
Finitura e lucidatura delle superfici dentali.

Precauzioni
Inserire il codolo della punta nel manipolo. Controllare che la punta sia ben fissata tirandola delicatamente con le dita. Si deve avvertire una certa resistenza.




Attenzione
Se una punta fuoriesce troppo facilmente dal manipolo, scartarla e utilizzarne un'altra.

| Descrizione tecnica | Consigli per l'uso |
|---|---|
| Manipolo | |
| Estremità angolata di Profin PDH | Per l'uso nelle aree distali |
| Estremità dritta di Profin PDH | Per l'uso nelle aree anteriori |
| Variatione di modalità | |
| A. Punta in modalità di auto orientamento (la punta può ruotare lungo il suo asse). | Per seguire facilmente i contorni dei denti. Normalmente utilizzata durante la lucidatura e la finitura. |
| B. Punta in modalità fissa in una delle posizioni indicizzate. Otto posizioni/impostazioni. | Per una maggiore tattilità/precisione. Ad es. per la creazione di strutture individuali per correzioni estetiche. - Per cambiare posizione, tirare la punta leggermente in fuori, ruotarla nella posizione desiderata e spingerla nuovamente nell'incavo appropriato del manipolo. |
| Durata delle punte | |
| Superficie diamantata o rivestite in carburo di tungsteno | La durata dipende dalle circostanze; per un'efficacia di lavoro continua si consiglia di non utilizzarle oltre le 30-40 volte. |

Consigli

- Il consiglio generale è scegliere la punta a granulometria più grossa quando devono essere eliminate quantità maggiori di materiale. La rimozione del materiale deve essere sempre eseguita passando in sequenza dalla punta di granulometria maggiore a quella di granulometria più fine.
- Non passare mai direttamente da una punta a granulometria molto grossa a una a granulometria molto fine in un solo passaggio, ma utilizzare le punte delle misure intermedie.
- Le punte nere al carburo di tungsteno possono essere sempre utilizzate nelle rifiniture in cui esiste il rischio di abrasione dello smalto, in quanto il carburo di tungsteno non scalfisce o graffia lo smalto.

Manutenzione Profin PDH

| | | |
|--|---|--|
| Limitazioni per il ritrattamento | Controllare il livello di usura dei manipoli | |
| 1. Preparazione al momento dell'uso | Nessuna. | |
| 2. Decontaminazione | | |
| Pulizia | Manuale Eliminare i frammenti più grossolani sotto acqua corrente. Utilizzare uno spazzolino non metallico per evitare di graffiare lo strumento. Asciugare con un panno morbido. | |
| |  | Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante. |
| Disinfezione |  Massimo 95 °C (203 °F). Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante. | |
| Asciugatura | Lasciare asciugare all'aria oppure strofinare con un panno asciutto. | |
| Ispezione | Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento. | |
| 3. Sterilizzazione, facoltativa | | |
| |  Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F) | |
| Stoccaggio | Proteggere da polvere e sporco. | |

Punte LTA

| | |
|--|--|
| Limitazioni per il ritrattamento | Vedere la sezione Durata riportata sopra. |
| 1. Preparazione al momento dell'uso | Controllare il livello di usura della punta |
| 2. Decontaminazione | |
| Pulizia | Con o senza detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante. |
| | Manuale Strofinare sulla pietra pulente per rimuovere i detriti (rappresi), sciocquare sotto acqua corrente. |
| Disinfezione | Lavastrumenti a termodesinfezione Massimo 95 °C (203 °F), senza o con detergenti delicati. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante. |
| Asciugatura | Lasciare asciugare all'aria. |
| Ispezione | Ispezionare visivamente l'aspetto e il funzionamento. Eliminare le punte usurate. |
| 3. Sterilizzazione, facoltativa | |
| | Collocare in una sacca per sterilizzazione in carta/pellicola trasparente (secondo gli standard applicabili). Controllare la corretta sigillatura della sacca. 134 °C (273 °F) |
| Stoccaggio | Proteggere da polvere e sporco. |

BG - Profin PDH – инструкции за употреба – информация за

ПОДДРЪЖКА

Преди първоначална употреба винаги прочитайте инструкциите за употреба. Само за САЩ: употреба по предписание – само от стоматолози.

Показание за употреба
Крайна обработка и полиране на зъбни повърхности.




Предпазни мерки
Вкарайте тмалто на борера в държача. Проверете дали борерът е влязъл стабилно, като го дръпнете леко с пръсти. Трябва да усетите силно съпротивление.

Внимание
Ако борерът излиза много лесно от държача, го изхвърлете и използвайте друг борер.


| Техническо описание | Препоръчителна употреба |
|--|--|
| Държач | |
| Profin PDH с ляв край | За употреба в дистални области |
| Profin PDH с прав край | За употреба в предни области |
| Разлики в режима | |
| A. Борер в режим на самовсочване (борерът може да се върти около оста.) | За лесно следване на контура на зъба. Обикновено се използва при полиране и крайна обработка. |
| B. Борер във фиксиран режим – в едно от индексираните положения. Осем положения/настройки. | За по-добър усет/точност. Например за изграждане на отделини структури за естетичен външен вид. - За да промените положението, издърпайте леко борера, завъртете го в желаното положение и го натиснете отново в подходящ жлеб на държача. |
| Дълготрайност на борерите | |
| С покритие от диамант или волфрамов карбид | Дълготрайността зависи от условията, но за постоянна ефективност се препоръчва да не се използва повече от 30–40 пъти. |

Препоръки

- По принцип се препоръчва да се използва по-груб борер, когато трябва да се отнеме повече материал. Материалът винаги трябва да се отнема постепенно, като се преминава от по-груби към по-фини борери.
- Не преминавайте от много груб на много фин борер на една стъпка, а използвайте междинни средно груби борери.
- Черните борери с покритие от волфрамов карбид винаги могат да се използват за крайна обработка, когато има опасност от издърскаване на емайла, защото волфрамовият карбид не го драска.

| | | |
|---|---|--|
| Поддръжка Profin PDH | | |
| Ограничения за обработката | Проверете за износване на държачите | |
| 1. Подготовка на мястото на употреба | Няма. | |
| 2. Деконтаминация | | |
| Почистване | Ръчно | Промийте по-дните замърсявания под течаща вода. Използвайте неметална четка, за да не се издраска инструментът. Избършете с мека кърпа. |
| |  | Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя. |
| Дезинфекция |  | Максимум 95 °C (203 °F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя. |
| Подсушаване | | Оставете да изсъхне на въздух или избършете със суха кърпа. |
| Проверка | | Направете визуална проверка на външния вид и издръжката. |
| 3. Стерилизация – незадължителна | | |
| |  | Поставете в плик за стерилизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134 °C (273 °F) |
| Съхранение | | Предпазвайте от прах и замърсяване. |

Борери LTA

| | | |
|---|---|---|
| Ограничения за обработката | Викте „Дълготрайност“ по-горе. | |
| 1. Подготовка на мястото на употреба | Проверете за износване на борера | |
| 2. Деконтаминация | | |
| Почистване | | Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя. |
| | Ръчно | Отстранете набитите замърсявания с търкане в почистваща камък и промийте под течаща вода. |
| Дезинфекция | Топлинни дезинфекторни миялни машини | Максимум 95 °C (203 °F). Без или със слаби почистващи препарати. Винаги спазвайте инструкциите на производителя. |
| Подсушаване | | Оставете да изсъхне на въздух. |
| Проверка | | Направете визуална проверка на външния вид и издръжката. Отстранете износените борери. |
| 3. Стерилизация – незадължителна | | |
| |  | Поставете в плик за стермизиране от хартия/прозрачно фолио (по съответните стандарти). Проверете дали пликът е добре запечатан. 134 °C (273 °F) |
| Съхранение | | Предпазвайте от прах и замърсяване. |

CS - Návod k použití systému Profin PDH – informace k údržbě

Před prvním použitím si vždy prostudujte návod k použití. Pouze pro USA: použití na předpis – určeno k použití pouze zubními specialisty.

Indikace použití
Konečné úpravy a leštění zubních povrchů.

Bezpečnostní opatření
Dřik špičky vložte do držáku. Ujistěte se, že špička bezpečně drží – jemně ji zatahujte prsty. Měli byste cítit pevný odpor.




Upozornění

Pokud se špička z držáku uvolní příliš lehce, zlikvidujte ji a použijte jinou.

| Technický popis | Doporučení k použití |
|--|---|
| Držák | |
| Profin PDH s nakloněným koncem | K použití v distálních oblastech |
| Profin PDH s rovným koncem | K použití v předních oblastech |
| Změna režimu | |
| A. Špička pracuje v režimu automatického řízení (špička může rotovat podél své osy). | Umožňuje jednoduše sledovat konturu zubu. Běžně se používá během leštění a konečných úprav. |
| B. Špička v pevném režimu v jedné z indexových poloh. 8 poloh/nastavení. | Pro lepší taktální odezvu/přesnost. Např. při vytváření individuálních struktur pro estetický vzhled. – Pro změnu polohy – špičku lehce vytáhněte, otočte ji do požadované polohy a zatlačte zpět do vodoráého zářezu v držáku. |
| Odolnost špiček | |
| Potažené diamantem nebo karbidem wolframu | Odolnost závisí na okolnostech. Nejvyšší účinnost dosáhnete, když omezíte používání na 30–40krát maximálně. |

Doporučení

- Obecně se doporučuje používat hrubší špičku, pokud chcete odebrat větší množství materiálu. Materiál je nutné vždy odstraňovat v postupných krocích a postupovat od špiček s hrubší úpravou k jemnějším.
- Nepřecházejte z extra hrubých na extra jemné špičky v jednom kroku, použijte špičky se střední hrubostí.
- Černé špičky potažené karbidem wolframu lze vždy použít ke konečným úpravám, když hrozí abrace sklovinu, jelikož karbid wolframu sklovinu nepoškrábe ani nespožne.

| | | |
|------------------------------------|---|--|
| Údržba Profin PDH | | |
| Оmezení opakovaného zpracování | Zkontrolujte opotřebení držáku | |
| 1. Příprava v místě použití | Žádná. | |
| 2. Dekontaminace | | |
| Čištění | Manuální | Větší nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou. Použijte nekovový kartáček, abyste nástroj nepoškrábali. Očete měkkým hadříkem. |
| |  | S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Dezinfekce |  | Maximálně 95 °C (203 °F). S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Sušení | | Nechte vyschnout na vzduchu nebo otřete suchým hadříkem. |
| Kontrola | | Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. |
| 3. Sterilizace – volitelné | | |
| |  | Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F) |
| Skladování | | Chraňte před prachem a špínou. |

| | | |
|------------------------------------|--------------------------------|--|
| Špičky LTA | | |
| Оmezení opakovaného zpracování | Viz část Odolnost výše. | |
| 1. Příprava v místě použití | Zkontrolujte opotřebení špičky | |
| 2. Dekontaminace | | |
| Čištění | | S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| | Manuální | Otřením o čistící pemzu odstraníte pevné držíci nečistoty a opláchněte pod tekoucí vodou. |
| Dezinfekce | Termální dezinfektory | Maximálně 95 °C (203 °F). Bez detergentů nebo s jemnými deterenty. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Sušení | | Ponechte vyschnout na vzduchu. |
| Kontrola | | Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. Opotřebené špičky zlikvidujte. |
| 3. Sterilizace – volitelné | | |
| | | Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F) |
| Skladování | | Chraňte před prachem a špínou. |

DK - Profin PDH brugsanvisningen – information om vedligeholdelse

Inden første ibrugtagning - læs altid brugsanvisningen. Kun til USA: ordneret brug - må kun bruges af tandlæger.

Indikationer for brugen
Pudsning og polering af tandoverflader.

Forholdsregler
Før spidens skift ind igennem holderen. Kontrollér, at spidsen sidder ordentligt fast ved at trække forsigtigt i spidsen med fingrene. Du skal kunne mærke en fast modstand.




Forsigtighedsregler

Hvis en spids er for nem at tage ud af holderen, skal den kasseres. Brug den anden spids.

| Teknisk beskrivelse | Brugsanbefaling |
|---|--|
| Holder | |
| Profin PDH vinklet ende | Til distal anvendelse |
| Profin PDH lige ende | Til anterior anvendelse |
| Variation af tilstand | |
| A. Spidsen i en selvstyrende tilstand (spidsen kan rotere om sin egen akse). | Følgér nemt tændernes kontur. Bruges normalt under polering og pudsning. |
| B. Spids i fast tilstand, i en af de indstillede positioner. Otte positioner/indstillinger. | Giver bedre taktilitet/præcision. Føks. Ved skabelse af individuelle strukturer mhp. æstetisk forbedring. - Skift position – træk spidsen lidt ud, drej den til den ønskede position og tryk den ind i et passende hak i holderen. |
| Spidsernes holdbarhed | |
| Belagt med diamanr eller hårdmetal | Holdbarheden afhænger af forholdene. For at sikre langfristet effektivitet anbefales det ikke at bruge dem mere end 30-40 gange. |

Anbefalinger

- Generel anbefaling: Anvend en grovere spids til fjernelse af større mængder materiale. Fjernelse af materiale skal altid udføres ved at gå gradvist fra spidser med grovere korntærelse og ned til spidser med finere korntærelse.
- Gå aldrig direkte fra en meget grov til en meget fin spids i ét trin, brug derimod mellemiggende trin med middelvege spidser.
- De sorte spidser, der er belagt med hårdmetal, kan altid bruges til pudsning, hvis der er risiko for skader på emaljen, idet hårdmetallet ikke rider eller nedsklir emaljen.

| | | |
|---|---|--|
| Vedligeholdelse Profin PDH | | |
| Oparbejdningsbegrænsninger | Kontrollér, at holderne ikke er slidte. | |
| 1. Forberedelse på brugsstedet | Ingen. | |
| 2. Dekontaminering | | |
| Rengøring | Manuelt | Skyl større aflejringer af under rindende vand. Brug en ikke-metallisk børste for at undgå et beskadigede instrumentet. Tør instrumentet af med en blød klud. |
| |  | Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten. |
| Desinfektion |  | Maks. 95 °C (203 °F). Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten. |
| Tørring | | Lufttørres eller tørrer af med en tør klud. |
| Inspicering | | Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion. |
| 3. Sterilisering - ikke obligatorisk | | |
| |  | Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæt. 134 °C (273 °F) |
| Opbevaring | | Skal beskyttes mod støv og snavs. |

| | | |
|---|--|--|
| LTA-spidser | | |
| Oparbejdningsbegrænsninger | Se afsnittet om holdbarhed ovenfor. | |
| 1. Forberedelse på brugsstedet | Kontrollér, at spidserne ikke er slidte. | |
| 2. Dekontaminering | | |
| Rengøring | | Med eller uden milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten. |
| | Manuelt | Skub instrumentet mod ressensten for at fjerne faste aflejringer. Skyd derefter under rindende vand. |
| Desinfektion | Termosedinfektorer | Maks. 95 °C (203 °F). Uden eller med milde rengøringsmidler. Følg altid anvisningerne fra fabrikanten. |
| Tørring | | Lufttørring. |
| Inspicering | | Udfør en visuel kontrol af apparatets udseende og funktion. Bortskaf nedslidte spidser. |
| 3. Sterilisering - ikke obligatorisk | | |
| | | Lægges i en steriliseringspose af papir/klar film (i henhold til de gældende standarder). Kontrollér, at posen er lukket helt tæt. 134 °C (273 °F) |
| Opbevaring | | Skal beskyttes mod støv og snavs. |

EL - Οδηγίες χρήσης – Πληροφορίες συντήρησης του Profin PDH

Αεθάστε οποιαδήποτε οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση. Μόνο για τις ΗΠΑ: μόνο κατάν ιατρικής συνταγής – για χρήση μόνο από οδοντίατρος.

Ενδείξεις χρήσης
Φινίρισμα και σπείρωση οδοντικών επιφανειών.

Προφυλάξεις

Εισαγάγετε το στέλεχος του άκρου στη βάση. Ελέγξτε ότι το άκρο εφαρμόζει σωστά τρoβόντας το ελαφρά με τα δάχτυλά σας. Θα πρέπει να αισθανθείτε μια σταθερή αντίσταση.

Προσοχή




Αν ένα άκρο εξέρχεται πολύ εύκολα από τη βάση, απορρίψτε το και χρησιμοποιήστε ένα άλλο άκρο.

| Τεχνικά χαρακτηριστικά | Ενδεχόμενη χρήση |
|---|---|
| Βάση | |
| Κυρτό άκρο Profin PDH | Για χρήση στις περιφερικές περιοχές |
| Ισοο άκρο Profin PDH | Για χρήση στις πρόσθες περιοχές |
| Παραλλαγές λειτουργιών | |
| A. Κίνηση άκρου σε αυτοδευθυνόμενη λειτουργία (Το άκρο μπορεί να περιστρέφεται κατά μήκος του άξονά του.) | Για να ακολουθείται εύκολα το περίγραμμα του δοντιού. Χρησιμοποιείται συνήθως κατά τη σπείρωση και το φινίρισμα. |
| B. Σταθερή κίνηση του άκρου σε μία από τις προκαθορισμένες θέσεις. Οχιώς θέσεις/ρυθμίσεις. | Για βελτιωμένη αίσθηση της αφής/ακρίβεια. Π.χ. για τη δημιουργία μεμονωμένων δομών για αισθητικές εργασίες. - Για να αλλάξετε τη θέση: τραβήξτε ελαφρά το άκρο προς τα έξω, στρίψτε το στην επιθυμητή θέση και αφήστε το έανά στην κατάλληλη γωνία της βάσης. |
| Αντοχή των άκρων | |
| Με επίτρωση διαμαντιού ή καρβιδίου του wolφραμίου | Η αντοχή εξαρτάται από τις συνθήκες και για τη συνεχή αποτελεσματικότητά τους ανιστάται η χρήση των άκρων για 30–40 φορές το μέγιστο. |

Συστάσεις

- Μια γενική σύσταση είναι να χρησιμοποιείτε πιο χονδρό άκρο όταν πρέπει να αφαιρέσει μεγαλύτερη ποσότητα υλικού. Για την αφαίρεση του υλικού πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται άκρα δοσολογικά μεγέθους. Ξεκινώντας από χονδρά άκρα και καταλήγοντας σε λεπτότερα.
- Μην μεταβαίνετε από πολύ χονδρό σε πολύ λεπτό άκρο σε ένα βήμα, αλλά χρησιμοποιήστε άκρα μεσοίου τύπου.
- Τα μαύρα άκρα με επίτρωση καρβιδίου του βολεφραμίου μπορούν να χρησιμοποιούνται πάντα για το φινίρισμα όταν υπάρχει κίνδυνος χάρσης του αμαλτού, επειδή το καρβίδιο του βολεφραμίου δεν χαράζει και δεν προκαλεί γρατσουνίες στο αμάλο.

| | | |
|--------------------------------------|----------------------------|--|
| Συντήρηση Profin PDH | | |
| Περιορισμοί επανεπεξεργασίας | Ελέγξτε τη βάση για φθορές | |
| 1. Προετοιμασία κατά τη χρήση | Καμία. | |

| | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 2. Dekontaminace | | |
| Čištění | Manuální | Větší nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou. Použijte nekovový kartáček, abyste nástroj nepoškrábali. Očete měkkým hadříkem. |
| |  | S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Dezinfekce |  | Maximálně 95 °C (203 °F). S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Sušení | | Nechte vyschnout na vzduchu nebo otřete suchým hadříkem. |
| Kontrola | | Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. |
| 3. Sterilizace – volitelné | | |
| |  | Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F) |
| Skladování | | Chraňte před prachem a špínou. |

| | | |
|------------------------------------|--------------------------------|--|
| Špičky LTA | | |
| Оmezení opakovaného zpracování | Viz část Odolnost výše. | |
| 1. Příprava v místě použití | Zkontrolujte opotřebení špičky | |
| 2. Dekontaminace | | |
| Čištění | | S mírnými deterenty nebo bez nich. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| | Manuální | Otřením o čistící pemzu odstraníte pevné držíci nečistoty a opláchněte pod tekoucí vodou. |
| Dezinfekce | Termální dezinfektory | Maximálně 95 °C (203 °F). Bez detergentů nebo s jemnými deterenty. Vždy dodržujte pokyny výrobce. |
| Sušení | | Ponechte vyschnout na vzduchu. |
| Kontrola | | Vizuálně zkontrolujte vzhled a funkci. Opotřebené špičky zlikvidujte. |
| 3. Sterilizace – volitelné | | |
| | | Vložte do sterilizačního sáčku z papíru / průhledného plastu (dle platných norem). Zkontrolujte, že je pytlík správně uzavřen. 134 °C (273 °F) |
| Skladování | | Chraňte před prachem a špínou. |

FI - Profin PDH -käyttöohjeet ja -huoltotiedot

Ennen ensimmäistä käyttöä – lue aina käyttöohjeet. Koskoe vain Yhdysvaltoja: ainoastaan lääkemääräyksellä – vain hammaskärkien käyttöön.

Käyttöaiheet
Hampaiden pintojen viimeistely ja kiillotus

Varotoimet

Työnää kärjen varsi pitimeen. Varmista, että kärki asettuu kunnolla vetämällä kärjestä varovasti sormin. Kärjen ei tulisi irrota helposti.

Huomio




Mikäli kärki irtoaa helposti pitimestä, hävitä se ja kokeile toista kärkeä.

| Tekninen kuvaus | Suosituskäyttö |
|---|---|
| Pidin | |
| Profin PDH kulmikas pää | Käytettäväksi takahampaissa |
| Profin PDH suora pää | Käytettäväksi etuhampaissa |
| Kärjen käyttöasennot | |
| A. Itseohjautuva (kärki pyörii akselinsa ympärin) | Hampaiden pinnanmuotojen helppoon seuraamiseen. Käytetään tavallisesti kiillotuksessa ja viimeistelyssä. |
| B. Kärki lukittu johonkin merkityistä asennoista. Kahdeksan asentoa/asetusta. | Paremmän turvataim/suuremman tarkkuuden saamiseksi. Esim. yksitieteen rakenteiden muodostamiseen esteettisyyssyyttä. - Kun haluat vaihtaa lukittua asentoa, irrota kärki, käännä se haluttuun asentoon ja työnnä takaisin sopivaan looveen pitimessä. |
| Kärkien kesto | |
| Tiimitä: tai volframikarbidipäälytyiset | Kärjen kesto riippuu olosuhteista. Suosittelemme korkeintaan 30–40 käyttökertaa, jotta kärjen tehokkuus ei kärsisi. |

Suosituksut

- Nyrkkisääntönä on, että mitä enemmän materiaalia on poistettava, sitä karkeampi kärki. Materiaalin poisto tulee suorittaa asteittain karkeamasta kärjestä hienompaan kärkeen.
- Älä koskaan siirry superkarkeasta suoraan superhienoon. Käytä välissä keskikarkeita kärkiä.
- Musta volframikarbidikärkiä voidaan käyttää viimeistelyyn aina, kun hammaskille on vaarassa naarmuuntua, sillä volframikarbidie ei ravi tai naarmuta hammaskillettä.

Huolto

| | | |
|--|---|--|
| Profin PDH | | |
| Uudelleenkäsitellyt koskevat rajoitukset | Tarkista pitimen kuluminen | |
| 1. Valmistelu käyttöä varten | E ole. | |
| 2. Puhdistaminen | | |
| Puhdistus | Manuaalinen | Huuhtele suuret irtokappaleet pois juoksevalta vedellä. Älä käytä metallista harjaa väliinon naarmuuntumisen välttämiseksi. Pyyhi pehmeällä liinalla. |
| |  | Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita. |
| Desinfiointi |  | Enintään 95 °C (203 °F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita. |
| Kuivaus | | Anna ilmakuiuaa tai pyyhi kuivaiksi kuivalia liinalla. |
| Tarkastus | | Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti. |
| 3. Steriiointi – valinnainen | | |
| |  | Aseta paperiseer/äipinäkyyään steriointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiivisy. 134 °C (273 °F) |
| Varastointi | | Suojaa pölyltä ja liialta. |

| | | |
|--|------------------------------------|--|
| LTA-kärjet | | |
| Uudelleenkäsitellyt koskevat rajoitukset | Katso kesto yttä. | |
| 1. Valmistelu käyttöä varten | Tarkista, ettei kärki ole kulunut. | |
| 2. Puhdistaminen | | |
| Puhdistus | | Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita. |
| | Manuaalinen | Hiero puhdistuskivellä kiinni jääneiden irtokappaleiden poistamiseksi ja huuhtele juoksevalta vedellä. |
| Desinfiointi | Lämpödesinfiointilaitteet | Enintään 95 °C (203 °F). Ilman puhdistusainetta tai miedolla puhdistusaineella. Noudata aina valmistajan ohjeita. |
| Kuivaus | | Anna ilmakuiua. |
| Tarkastus | | Tarkasta ulkoasu ja toiminta silmämääräisesti. Hävitä kuluneet kärjet. |
| 3. Steriiointi – valinnainen | | |
| | | Aseta paperiseer/äipinäkyyään steriointipussiin (sovellettavissa olevien standardien mukaisesti). Tarkista pussin tiivisy. 134 °C (273 °F) |
| Varastointi | | Suojaa pölyltä ja liialta. |



Multilingual B: NL, NO, PL, PT, RO, SK, TH, LT



Profin PDH handpiece

NL - Profin PDH Gebruiksaanwijzing – onderhoudsinformatie

Voor eerste gebruik - lees altijd de gebruiksinstructies. Alleen voor VS: voorgeschreven gebruik - alleen voor gebruik door een tandheelkundig behandelaar.

Aanwijzingen voor gebruik

Afwerken en polijsten van tandoppervlakken.

Voorzorgen

Plaats de schacht van de tip in de houder. Controleer of de tip veilig vastzit door zachtjes aan de tip te trekken met uw vingers. U moet een sterke weerstand voelen.

Let op




Als een tip te makkelijk uit de houder komt, gooi de tip weg en gebruik een andere tip.

| Technische beschrijving | Toepassingsaanbeveling |
|--|--|
| Houder | |
| Profin PDH gebogen uiteinde | Voor gebruik in distale gebieden |
| Profin PDH recht uiteinde | Voor gebruik in voorafgaande gebieden |
| Modusvariatie | |
| A. Tip in een zelfsturende modus (De tip kan roteren langs zijn as.) | Om de contouren van de tand makkelijk te kunnen volgen. Wordt normaal gebruikt tijdens het polijsten en afwerken. |
| B. Tip in vaste modus in een van de geïndexeerde posities. Acht posities/instellingen. | Voor een verbeterde tactiliteit/naauwkeurigheid. Bv. voor het creëren van individuele structuren voor de esthetische uitstraling. - Om de positie te wijzigen – trek de tip er lichtjes uit, draai het in de gewenste positie en duw het terug in een passende groef in de houder. |
| Duurzaamheid van de tips | |
| Diamant of wolfram-carbide coating | De duurzaamheid hangt af van de omstandigheden, voor doorlopende effectiviteit wordt aangeraden ze niet vaker dan 30–40 keer te gebruiken. |



Aanbevelingen

- Een algemene aanbeveling is een ruwere tip te gebruiken wanneer er een grotere hoeveelheid materiaal moet worden verwijderd. Verwijdering van materiaal dient altijd opeenvolgend te worden gedaan van tips met grovere korrels naar tips met fijnere korrels.
- Ga nooit van supergrove naar superfijne tips in één stap, maar gebruik tussendoor een middelgrof medium.
- De zwarte tips met wolfram-carbide gecoatete tips kunnen altijd worden gebruikt voor afwerking als er risico is op schuren van glazuur, omdat wolfram-carbide glazuur niet schuurt of beschadigt.

Onderhoud

| | |
|---|--|
| Beperkingen in hergebruik | Controleer op slijtage van de houders |
| 1. Voorbereiding van het gebruikspunt | Geen. |
| 2. Ontstemming | |
| Reiniging | Handmatig <p>Spooel groter gruis weg onder stromend water. Gebruik een niet-metalen borstel om te vermijden dat het instrument bekrast wordt. Veeg het schoon met een zachte doek.</p> <p> Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.</p> |
| Desinfectie |  Maximum 95 °C (203 °F). Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant. |
| Drogen | Laat aan de lucht drogen of veeg af met een droge doek. |
| Inspectie | Inspecteer visueel op uiterlijk en werking. |
| 3. Sterilisatie – optioneel | |
|  134°C | Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdichting van de zak. 134 °C (273 °F) |
| Opslag | Bescherm tegen stof en vuil. |

LTA tips

| | |
|---|---|
| Beperkingen in hergebruik | Zie duurzaamheid hierboven. |
| 1. Voorbereiding van het gebruikspunt | Controleer op slijtage van de tip |
| 2. Ontstemming | |
| Reiniging | Zonder of met milde schoonmaakmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant. |
| Desinfectie | Handmatig <p>Schuur tegen de reinigingssteen om dichtgeslibd vuil te verwijderen, spoel weg onder stromend water.</p> <p> Schuur tegen de reinigingssteen om dichtgeslibd vuil te verwijderen, spoel weg onder stromend water.</p> |
| Desinfectie | Thermale desinfectoren <p>Maximum 95 °C (203 °F). Zonder of met milde reinigingsmiddelen. Volg altijd de instructies van de fabrikant.</p> |
| Drogen | Laat aan de lucht drogen. |
| Inspectie | Inspecteer visueel op uiterlijk en werking. Gooi versleten tips weg. |
| 3. Sterilisatie – optioneel | |
|  134°C | Plaats in een sterilisatiezak van papier/doorzichtig folie (volgens toepasselijke normen). Controleer juiste afdichting van de zak. 134 °C (273 °F) |
| Opslag | Bescherm tegen stof en vuil. |

NO - Profin PDH Bruksanvisning – vedlikeholdsinformasjon

Les alltid bruksanvisningene for første gangs bruk. Kun for USA: reseptbruk, kun til bruk av kliniske tannhelsearbeidere.

Bruksindikasjoner

Finpuss og polering av tannoverflater.

Forholdsregler

Sett skaffet til spissen inn i holderen. Sjekk at spissen sitter godt fast ved å dra forsiktig i spissen med fingrene dine. Du bør kjenne at den gir god motstand.

Advarsel




Dersom det er for lett å dra spissen ut av holderen, kast den og bruk en annen spiss.


| Teknikk beskrivelse | Anbefalt bruk |
|---|---|
| Holder | |
| Profin PDH vinklet tupp | For bruk i distale områder |
| Profin PDH rett tupp | For bruk i anteriore områder |
| Variere mellom moduser | |
| A. Spissen i selvstyrende modus (Spissen kan rotere langs aksens sin.) | For å gjøre det enkelt å følge tannens konturer. Brukes vanligvis ved finpuss og polering. |
| B. Spissen i fastsatt modus i en av de indekserte posisjonene. Åtte posisjoner/innstillinger. | For bedre felbarhet/nøyaktighet. F.eks. til å lage individuelle strukturer for å gi et mer estetisk utseende. Du kan endre posisjonen ved å dra spissen litt ut, vri den til den ønskede posisjonen og dytte den inn igjen i et passende hakk i holderen. |
| Spissenes varighet | |
| Dekket med diamant eller wolframkarbid | Varigheten avhenger av omstendighetene. For beste ytelse anbefales det å ikke bruke spissene mer enn 30–40 ganger. |

Anbefalinger

- Det anbefales generelt å bruke en grovere spiss ved fjerning av store mengder materiale. Fjerning av materiale bør alltid utføres med gradvis mer finkornete spisser.
- Ikke gå rett fra veldig grove til veldig fine spisser i ett steg. Bruk heller spisser med mellomstor kornerrelse.
- De sorte wolframkarbidbelagte spissene kan brukes til avsluttende bearbeiding dersom det er fare for å skade emaljen, da wolframkarbid ikke sliker eller skraper opp emaljen.

Vedlikehold

| | |
|---|--|
| Begrensninger for repressering | Sjekk om holderne er slitt |
| 1. Forberedelser ved brukspunktet | Ingen |
| 2. Dekontaminering | |
| Rengjøring | Manuelt <p>Skyll vekk større deler med løst materiale under rennende vann. Bruk en ikke-metallisk børste for å unngå å skape opp instrumentet. Tørk med en myk klut.</p> <p> Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.</p> |
| Desinfisering |  Maksimalt 95 °C (203 °F). Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner. |
| Tørrking | La lufttørke eller tørk av med en tørr klut. |
| Inspeksjon | Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon. |
| 3. Sterilisering – valgfritt | |
|  134°C | Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F) |
| Oppbevaring | Hold unna støv og skitt. |

| | |
|---|---|
| Begrensninger for repressering | Se Varighet ovenfor |
| 1. Forberedelser ved brukspunktet | Sjekk om spissen er slitt |
| 2. Dekontaminering | |
| Rengjøring | Med eller uten milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner. |
| Desinfisering | Manuelt <p>Gni den mot rengjøringssteinen for å fjerne tilstøpnet materiale, og skylld under rennende vann.</p> <p>Termiske desinfeksjonsapparater <p>Maks. 95 °C (203 °F). Bruk ingen eller svært milde rensmidler. Følg alltid produsentens instruksjoner.</p> <p>La lufttørke.</p></p> |
| Tørrking | La lufttørke. |
| Inspeksjon | Gjennomfør en visuell inspeksjon av utseende og funksjon. Eliminer slitte spisser. |
| 3. Sterilisering – valgfritt | |
|  134°C | Legg i steriliseringspose av papir/gjennomsiktig film (i henhold til gjeldende standarder). Sjekk at posen er lukket på riktig måte. 134 °C (273 °F) |
| Oppbevaring | Hold unna støv og skitt. |

Profin PDH handpiece

PL - Profin PDH – Instrukcja użytkowania – informacje dotyczące konserwacji

Przed użyciem należy zawsze przeczytać instrukcję użytkowania. Dotyczy tylko USA: wyłącznie do użytku przez stomatologów. Wydawane na receptę.

Informacje dotyczące użytkowania

Wykończenie i polerowanie powierzchni zębów.

Środki ostrożności

Wsuwać trzon końcówki w uchwyt. Upewnić się, że końcówka jest dobrze zamocowana, delikatnie pociągając palcami za końcówkę. Powinien być wyczuwalny opór.

Ostrzeżnie




Jżeli końcówka wysuwa się zbyt łatwo z uchwytu, należy ją wyrzucić i użyć innej końcówki.

| Opis techniczny | Zalecenia dotyczące użytkowania |
|---|---|
| Uchwyt | |
| Profin PDH z zagłętą końcówką | Do użytku w obszarach dystalnych |
| Profin PDH z prostą końcówką | Do użytku w obszarach przednich |
| Zmiana trybu pracy | |
| A. Kończka w trybie samosterującym (kończówka może obracać się wokół własnej osi). | Łatwe podążanie za konturem zęba. Zwykle stosowane podczas polerowania i wykańczania. |
| B. Kończówka w trybie ustalonym, w jednym z określonych położzeń. Osiem położeń/ustawień. | Dokładniejszy dotyk/dokładność. Np. do tworzenia poszczególnych struktur nadających estetyczny wygląd. - Aby zmienić położenie – lekko wyciągnąć końcówkę, obrócić dożądanego położenia i ponownie wcisnąć w odpowiednie nacięcie w uchwycie. |
| Trwałość końcówek | |
| Diamantowe lub powlekane węglikiem wolframu | Trwałość zależy od warunków użytkowania – aby zapewnić skuteczność narzędzia, nie zaleca się przekraczać od 30 do 40 cykli. |


Zalecenia

- Zalecenia ogólne: należy używać bardziej gruboziarnistej końcówki, gdy do usunięcia jest więcej materiału. Usuwanie materiału należy wykonywać sukcesywnie, zaczynając od końcówek z nasypem gruboziarnistym i przechodząc do końcówek o nasypie drobnoziarnistym.
- Nie wolno bezpośrednio przechodzić od końcówki z nasypem gruboziarnistym do końcówki z nasypem bardzo drobnoziarnistym w jednym kroku. Należy użyć końcówki z nasypem o pośredniej ziarnistości.
- Czarne końcówki powlekane węglikiem wolframu można zastosować do wykańczania, jeśli zachodzi niebezpieczeństwo zarysowania szkliwa – węgiel wolframu nie uszkadza szkliwa.

Konserwacja

| | |
|---|--|
| Ograniczenia dotyczące regeneracji | Sprawdzić pod kątem zużycia uchwytów |
| 1. Przygotowanie w punkcie użycia | Brak. |
| 2. Odkażanie | |
| Czyszczenie | Ręczne <p>Splukać większe zanieczyszczenia pod bieżącą wodą. Używać szczotki o włosiu niemetalowym, aby uniknąć zarysowania instrumentu. Wytrzeć miękką tkaniną.</p> <p> Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.</p> |
| Dezynfekcja |  Maksymalnie 95 °C (203 °F). Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta. |
| Suszenie | Suszyć na powietrzu lub wytrzeć suchą szmatką. |
| Kontrola | Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie. |
| 3. Sterylizacja – opcjonalnie | |
|  134°C | Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F) |
| Magazynewanie | Chronić przed pyłem i kurzem. |

Kończówki LTA

| | |
|---|---|
| Ograniczenia dotyczące regeneracji | Patrz powyżej – punkt Trwałość. |
| 1. Przygotowanie w punkcie użycia | Sprawdzić pod kątem zużycia końcówek |
| 2. Odkażanie | |
| Czyszczenie | Zaleca się niestosowanie detergentów – dopuszcza się stosowanie detergentów łagodnych. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta. |
| Dezynfekcja | Ręczne <p>Szorować o kamień do czyszczenia, aby usunąć zanieczyszczenia, które przylegały do powierzchni, splukać pod bieżącą wodą.</p> <p>Dezynfekcyjny termiczny <p>Maksymalnie 95 °C (203 °F). Bez detergentów lub z łagodnym detergentem. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.</p></p> |
| Suszenie | Na powietrzu. |
| Kontrola | Dokonać wzrokowej kontroli przyrządu i sprawdzić działanie. Kończówki zużyte wyrzucić. |
| 3. Sterylizacja – opcjonalnie | |
|  134°C | Umieścić w woreczku do sterylizacji – papierowym lub wykonanym z przezroczystej folii (zgodnym z odpowiednimi normami). Sprawdzić, czy woreczek jest szczelny. 134 °C (273 °F) |
| Magazynewanie | Chronić przed pyłem i kurzem. |

Profin PDH handpiece

PT - Instruções de utilização do Profin PDH – informações de manutenção

Antes da utilização inicial - leia sempre as Instruções de utilização. Apenas para os EUA: uso de receita médica – para o uso exclusivo de dentistas.

Indicação para utilização

Acabamento e polimento da superfície dos dentes.

Precaução

Inserir a haste da cabeça no suporte. Verifique que a cabeça encaixa com segurança, puxando a cabeça suavemente com os dedos. Deverá sentir uma firme resistência.

Atenção

Se a cabeça sair com demasiada facilidade do suporte, elimine-a e utilize outra cabeça.





| Descrição técnica | Recomendação de utilização |
|---|--|
| Suporte | |
| Extremidade angular do Profin PDH | Para utilização em áreas distais |
| Extremidade reta do Profin PDH | Para utilização em áreas anteriores |
| Variação do modo | |
| A. Cabeça num modo de condução automático (a cabeça pode rodar ao longo do seu eixo.) | Para seguir facilmente o contorno do dente. Normalmente utilizada para polimento e acabamento. |
| B. Cabeça em modo fixo numa das posições indexadas. Otto posições/definições. | Para maior tactilidade/precisão. Por exemplo, para criar estruturas individuais para aparência estética. - Para mudar a posição – retire ligeiramente a cabeça, rode-a para a posição desejada e empurre-a novamente para uma ranhura adequada no suporte. |
| Durabilidade das cabeças | |
| Revestidas a Carboneto de Tungsténio ou diamante | A durabilidade depende das circunstâncias, para a contínua eficiência é recomendado não as utilizar mais de 30-40 vezes. |

Recomendações





- Uma recomendação geral é utilizar uma cabeça de maior abrasão quando é necessário remover uma maior quantidade de material. A remoção de material deve ser sempre feita através de pontas sucessivas começando com a abrasão mais abrasiva até à abrasão mais fina.
- Nunca passe de abrasão superabrasiva a superfina num único passo, utilize cabeças de abrasão média.
- As cabeças pretas revestidas a Carboneto de Tungsténio poderão sempre ser utilizadas para o acabamento quando existe um risco de danificação no esmalte, já que o Carboneto de Tungsténio não marca nem arranha o esmalte.

Manutenção

| | |
|---|---|
| Limitações ao reproprocessamento | Verifique os suportes quanto a desgaste |
| 1. Preparação no momento de utilização | Nenhuma. |

| | | |
|---|---|--|
| 2. Descontaminação | | |
| Limpeza | Manual <p> Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p> <p> Máximo 95 °C (203 °F). Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p> | Elimine os detritos de maiores dimensões com água corrente. Não utilize uma escova metálica para evitar arranhar o instrumento. Limpe com um pano suave. |
| Desinfecção |  Máximo 95 °C (203 °F). Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante. | |
| Secagem | | Deixe secar ao ar ou seque com um pano seco. |
| Inspeção | | Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento. |
| 3. Esterilização – opcional | | |
|  134°C | | Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F) |
| Armazenamento | | Proteger do pó e da sujidade. |

Cabeças LTA

| | | |
|---|---|--|
| Limitações ao reproprocessamento | Ver durabilidade acima. | |
| 1. Preparação no momento de utilização | Verifique as cabeças quanto a desgaste | |
| 2. Descontaminação | | |
| Limpeza | Manual <p> Sem ou com detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p> <p> Esfregue contra a pedra de limpeza para remover detritos presos, enxague sob água corrente.</p> | Elimine os detritos de maiores dimensões com água corrente. Não utilize uma escova metálica para evitar arranhar o instrumento. Limpe com um pano suave. |
| Desinfecção | Desinfectadores térmicos <p> Máximo 95 °C (203 °F). Com ou sem detergentes leves. Siga sempre as instruções do fabricante.</p> | |
| Secagem | | Deixe secar ao ar. |
| Inspeção | | Inspeccione visualmente quanto à aparência e funcionamento. Descarte as cabeças desgastadas. |
| 3. Esterilização – opcional | | |
|  134°C | | Coloque no saco de esterilização de película transparente/papel (de acordo com as normas aplicáveis). Verifique a vedação correta do saco. 134 °C (273 °F) |
| Armazenamento | | Proteger do pó e da sujidade. |

Profin PDH handpiece

RO - Profin PDH Instrucțiuni de utilizare – instrucțiuni de întreținere

Înainte de prima utilizare - se vor citi obligatoriu instrucțiunile de utilizare. Doar pentru SUA: recomandare de utilizare - a se utiliza doar de către medicii stomatologi.

Indicații pentru utilizare

Finisați și șlefuiți suprafețele dentare.

Atenție

Introduceți mânerul vârfului în suport. Verificați fixarea trăgând vârful ușor cu degetele. Ar trebui să observați o rezistență puternică.

Atenție





Dacă vârful iese din suport cu ușurință, eliminați-l și folosiți alt vâr.

| Descriere tehnică | Recomandare de utilizare |
|--|--|
| Suport | |
| Profin PDH cu capăt curbat | Pentru utilizare în zonele distale |
| Profin PDH cu capăt drept | Pentru utilizare în zonele anterioare |
| Tipul de mișcare a vârfului | |
| A. Vârful cu auto-direcție (Vârful se poate roti în jurul axei sale.) | Pentru a urmări ușor conturul dintelui. În mod normal, se utilizează în timpul șlefuirii și finisării. |
| B. Vârful fixat într-una dintre pozițiile enumerate. Opt poziții/setări. | Pentru o facilitate/precizie superioară. Ex. pentru crearea unor structuri individuale pentru aspect estetic. - Pentru a modifica poziția – trageți ușor vârful, rotiți-l în poziția dorită și împingeți-l înapoi în spațiul corespunzător de pe suport. |
| Durabilitatea vârfulorlor | |
| Diamantate sau cu carbură de tungsten | Durabilitatea depinde de circumstanțe, pentru o eficiență continuă, se recomandă cel mult 30 – 40 de utilizări. |




Recomandări

- O recomandare generală este utilizarea unui vârful mai aspru atunci când trebuie îndepărtată o cantitate mai mare de material. Îndepărtarea materialului trebuie realizată întotdeauna succesiv, de la vârful cu granulație mai mare până la cele cu granulație mai fină.
- Nu treceți niciodată de la foarte aspru la foarte fin într-o singură etapă, ci utilizați vârfuluri cu granulație intermediară.
- Vârfulurile negre cu strat de carbură de tungsten pot fi utilizate pentru șlefuire oriând există riscul de abraziune a smalțului, deoarece carbura de tungsten nu zgărie sau curăță smalțul.

Întreținerea

| | | |
|---|--|--|
| Limitările procesării | Verificați uzura suportului | |
| 1. Pregătire la momentul utilizării | Niciuna. | |
| 2. Decontaminarea | | |
| Curățarea | Manuală <p> Splătați reziduurile consistente cu jet de apă. Folosiți o perie nemetalică pentru a evita zgărierea instrumentului. Ștergeți cu o lavetă moale.</p> <p> Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.</p> | Splătați reziduurile consistente cu jet de apă. Folosiți o perie nemetalică pentru a evita zgărierea instrumentului. Ștergeți cu o lavetă moale. |
| Dezinfectarea |  Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului. | |
| Uscarea | | Lăsați să se usuce la aer sau ștergeți cu o lavetă uscată. |
| Verificarea | | Inspectați vizual aspectul și funcționarea. |
| 3. Sterilizarea – opțională | | |
|  134°C | | Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați sigilarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F) |
| Depozitare | | Protejați de praf și murdărie. |

Vârful din LTA

| | | |
|---|--|--|
| Limitările procesării | A se vedea durabilitatea mai sus. | |
| 1. Pregătire la momentul utilizării | Verificați uzura vârfului | |
| 2. Decontaminarea | | |
| Curățarea | Manuală <p> Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.</p> | Frecați cu o piatră de curățare pentru a îndepărta reziduurile îmbăscăte, splătați cu jet de apă. |
| Dezinfectarea | Dezinfectanți termici <p> Maxim 95 °C (203 °F). Cu sau fără detergenți slabi. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.</p> | |
| Uscarea | | Lăsați să se usuce la aer. |
| Verificarea | | Inspectați vizual aspectul și funcționarea. Eliminați vârfulurile uzate. |
| 3. Sterilizarea – opțională | | |
|  134°C | | Puneți în capsula de sterilizare din hârtie/film transparent (conform standardelor respective). Verificați sigilarea corectă a capsulei. 134 °C (273 °F) |
| Depozitare | | Protejați de praf și murdărie. |

SK - Návod na použitie Profin PDH – informácie o údržbe

Pred prvým použitím si vždy prečítajte návod na použitie. Platí len pre USA: použítie len na predpis - zariadenie smú používať len zubní lekári.

Návod na použitie

Dokončovanie a leštenie zubných povrchov.

Bezpečnostné opatrenia

Zasuňte driek koncovky do rukoväte. Jemným potiahnutím koncovky prstami skontrolujte, či je koncovka pevne usadená. Mali by ste pocítiť silný odpor.

Upozornenie




V prípade, že koncovku z rukoväte vyťahnete príliš ľahko, zlikvidujte ju a použite inú.


| Technický popis | Odporúčané použitie |
|--|--|
| Rukoväť | |
| Profin PDH so zahnutým koncom | Na použitie na zadných plochách |
| Profin PDH s rovným koncom | Na použitie predných plochách |
| Typy režimov | |
| A. Koncovka v samoriadiacom režime (Koncovka rotuje pozdĺž svojej osi.) | Pre ľahké lemovanie obrysov zubu. Používa sa zvyčajne počas leštenia a dokončovania. |
| B. Koncovka v pevnom režime v jednej zo stanovených polôh. Osem polôh/nastavení. | Pre zlepšenie hmatateľnosti/presnosti. Napr. na tvarovanie jednotlivých štruktúr pre estetický vzhľad. - Ak chcete zmeniť polohu – jemne vyľahnite koncovku, otočte ju do požadovanej polohy a zatlačte ju späť do vhodného zárezu v rukoväti. |
| Trvanlivosť koncoviek | |
| Diamantová alebo potiahnutá karbidom voľfrámu | Trvanlivosť závisí od okolností. Aby bola zachovaná účinnosť, odporúčame, nepoužívať ich viac ako 30 – 40 krát. |

Odporúčania

- Všeobecné odporúčanie: na odstránenie väčšieho množstva materiálu použite hrubšiu koncovku. Materiál vždy odstraňujte postupne - začnite s hrubšími koncovkami a postupne pokračujte s jemnejšími.
- Neprechádzajte od super hrubej k super jemnej koncovke v jednom kroku, ale použite medzikrok so stredne hrubými koncovkami.
- Ak existuje riziko poškriabania skloviny, môžete vždy na dokončenie použiť čierne koncovky potiahnuté karbidom voľfrámu, keďže karbid voľfrámu neškriabe ani neobrúsi sklovinu.

Údržba

| Profin PDH | | |
|--|---|--|
| Obmedzenia regenerácie | | |
| 1. Príprava v mieste použitia | Skontrolujte opotrebovanosť rukoväti. | |
| 2. Dekontaminácia | | |
| Čistenie | Ručné | Vymyte väčšie zvyšky pod tečúcou vodou. Použite nekovovú kefku, aby ste zabránili poškriabaniu nástroja. Vytrite do sucha mäkkou handričkou. |
| |  | Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu. |
| Dezinfekcia |  | Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu. |
| Sušenie | | Nechajte vyschnúť na vzduchu alebo vytrite do sucha suchou handričkou. |
| Kontrola | | Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť. |
| 3. Sterilizácia - voliteľná | | |
|  | | Vložte do sterilizačného vrečka z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utesenenie vrečka. 134 °C (273 °F) |
| Skladovanie | | Chráňte pred prachom a špinou. |

| Koncovky LTA | | |
|---|---------------------------------|--|
| Obmedzenia regenerácie | | |
| 1. Príprava v mieste použitia | Pozri Trvanlivosť vyššie. | |
| 2. Dekontaminácia | | |
| Čistenie | | Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu. |
| | Ručné | Otrite koncovku o čistiaci kameň a odstráňte zaschnuté zvyšky a premyte pod tečúcou vodou. |
| Dezinfekcia | Termálne dezinfekčné zariadenia | Maximálne 95 °C (203 °F). Bez alebo s jemnými detergentmi. Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu. |
| Sušenie | | Nechajte vysušiť na vzduchu. |
| Kontrola | | Vizuálne skontrolujte vzhľad a funkčnosť. Opatrebované koncovky zlikvidujte. |
| 3. Sterilizácia - voliteľná | | |
|  | | Vložte do sterilizačného vrečka z papiera/priesvitnej fólie (podľa platných štandardov). Skontrolujte správne utesenenie vrečka. 134 °C (273 °F) |
| Skladovanie | | Chráňte pred prachom a špinou. |

คำแนะนำการใช้งาน Profin PDH – ข้อมูลการบำรุงรักษา

ก่อนการใช้งานครั้งแรกให้อ่านคำแนะนำการใช้งานบนกล่อง เจาะทะลุหรือฉีก: การใช้งานด้านทันตกรรม – สำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์

รื่องนี้ใช้ การชี้แจงและข้อควรระวัง

ข้อควรระวังไว้ก่อน เลียนำขนของทั้งป็นชิ้น ชิ้น ตรวจสอบว่าที่นำติดแนบสีหรือไม้ด้วยการดึงที่ปลายจนลวดด้วยนิ้วมือของท่าน ควรหลีกเลี่ยงการผ่านแรงที่หนัก




ข้อควรระวัง หากที่ปลั๊กหลุดออกจากที่จับได้ง่าย โปรดทิ้งป็นชิ้นและใช้ที่จับอื่น

| | |
|--|--|
| คำมรขยายทางเทคนิค | คำแนะนำการใช้งาน |
| ที่จับ | |
| Profin PDH แบบปลายท่างม | สำหรับการใช้ในส่วนปลายท่าง |
| Profin PDH แบบปลายตรง | สำหรับใช้กับบริเวณส่วนหน้า |
| การใช้งานในโหมดต่าง ๆ | |
| ก. ที่ปลอกใช้ในโหมดการทำงานแบบเดี่ยวอง (ที่ปลสามารถหมุนรอบแนบด้านอง) | เพื่อให้สามารถติดความจางใดองหนึ่งได้อย่างจางตามปกติแล้วจะใช้ระหว่างกาารชี้แจงและชี้แจงส่ง |
| ข. ที่ปลอกใช้ในโหมดการทำงานแบบคยงในตำแหน่งที่ห่าคยงที่1หรือตำแหน่ง/กาารส่งค่า 8 กาารยก | เพื่อการสัมผัส/ความแนบง่าที่สูงยิ่งขึ้น ยกตัวอย่างเช่น สำหรับการสร้างโครงสร้างรายชี้แจงเพื่อความสวยงาม - หากต้องการเปลี่ยนตำแหน่งให้สีที่ปลอกสีอื่นอย จากฉันทนบนไปใช้ตำแหน่งที่คยงการแล้วดับคยงเข้าไม้ในชอมากที่เมาเรอมให้ที่จับ |
| ความทนทานของที่ปล | |
| เคลือบคยงเพชรหรือทังสแตน | ความทนทานจะขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งาน และนำให้ใช้ซ้ำไม้เกิน 30-40 ครั้งเพื่อคงประสิทธิภาพการใช้งาน |


ข้อแนะนำ

- คำแนะนำำงำไม้สีใช้ที่จับที่ขามเมื่อมีวัสดุที่คยงคยงในป็นจำนวนมาก การคยงคยงคยงเป็นคยงการใช้ที่ขยามแล้วจึงใช้ที่ปลั๊กเมื่อคยงตามล่ำดับ
- ห้ามเปลี่ยนกาที่จับขยามที่คยงไม้เป็นชิ้นที่คยงเมื่อที่คยงในชิ้นคยงเดียว แดให้ใช้ที่ปลั๊กความขามป่นกกลางคยง
- ใช้ที่ปลั๊กสีที่เคลือบคยงทังสแตนคาร์ไบด์เพื่อทำการชี้แจงส่งแอมในกรณีที่มีความเสียงที่จะทำไม้เกิดรอยลอกที่เคลือบหิน

การบำรุงรักษา

| Profin PDH | | |
|---|---|--|
| ข้อจำกัดในการบำรุงรักษาใช้ใหม่ | | |
| 1. การเตรียมที่ปลั๊กใช้งาน | ไม่มี | |
| 2. การบริหารจัดการป่นเขื่อน | | |
| การทำความสะอาด | แบบมวด | ล้างเศษชิ้นส่วนขนาดใหญ่ออกโดยให้เข้าไหลผ่านที่ปลั๊กซึ่งไม่ใช้โลหะเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เศษรอยขีดข่วนที่แข็งหรือเขีตลอกด้วยค้ำมุ่น |
|  | | ใช้หรือไม้ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ |
| การทำเชื้อ |  | อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไม้ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ |
| การทำโพรง | | ปล่อยให้แห้งในอากาศหรือเขีตด้วยค้ำมุ่น |
| การตรวจสอบ | | ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา |
| 3. การทำโพรง - เลือกได้ | | |
|  | | วางในองทำโพรงซึ่งทำด้วยกระดาษ / ที่ส้มได้ (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบอุณหภูมิการปัดผัดทุกครั้งหรือไม่ 134°C (273°F) |
| กาเก็บ | | ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก |

ที่ปลแบบ LTA

| | | |
|---|----------------------------|--|
| ข้อจำกัดในการบำรุงรักษาใช้ใหม่ | | |
| 1. การเตรียมที่ปลั๊กใช้งาน | ตรวจสอบความสึกหรอของที่ปล | |
| 2. การบริหารจัดการป่นเขื่อน | | |
| การทำความสะอาด | | ใช้หรือไม้ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ |
| | แบบมวด | ถูกนเก็บทำความสะอาดเพื่อป้เศษชิ้นส่วนที่หลุดคยงออกจกฉันทงในง่าเข้าไหล |
| การทำเชื้อ | เครื่องฆ่าเชื้อด้วยควมร้อน | อุณหภูมิสูงสุด 95°C (203°F) ใช้หรือไม้ใช้สารทำความสะอาดที่อ่อนก็ได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเสมอ |
| การทำโพรง | | ปล่อยให้แห้งในอากาศ |
| การตรวจสอบ | | ตรวจสอบสภาพและการทำงานด้วยตา กำจัดที่ปลั๊กที่ผิดปกติ |
| 3. การทำโพรง - เลือกได้ | | |
|  | | วางในองทำโพรงซึ่งทำด้วยกระดาษ / ที่ส้มได้ (ตามมาตรฐานที่ใช้บังคับ) ตรวจสอบอุณหภูมิการปัดผัดทุกครั้งหรือไม่ 134°C (273°F) |
| กาเก็บ | | ปกป้องจากฝุ่นและสิ่งสกปรก |

LT - „Profin“ PDH Naudojimo instrukcijos – informacija apie priežiūrą

Prieš naudodami pirmą kartą visada perskaitykite naudojimo instrukcijas. Tik JAV: parduodama tik su receptu - skirtas naudoti tik gydytojams odontologams.

Naudojimo paskirtis

Dantų paviršių užbaigimas ir poliravimas.

Atsargumo priemonės

Išstatykite antgalio jungiamąjį galą į laikiklį. Priešais švelniai patraukdami už antgalio patikrinkite, ar antgalis tvirtai užsikisavo. Turite jausti stiprų pasipriešinimą.

Ispėjimas




Jeį antgalis per lengvai išsima iš laikiklio, išmeskite jį ir naudokite kitą antgalį.

| Techninis aprašas | Naudojimo rekomendacijos |
|---|--|
| Laikiklis | |
| „Profin“ PDH, pakreiptu galiuku | Naudojimui distaliosiose srityse |
| „Profin“ PDH, tiesiu galiuku | Naudojimui priekinėse srityse |
| Skirtingi režimai | |
| A. Antgalis dirbant savaiminio valdymo režimu (antgalis gali sukisti apie savo ašį.) | Lengvai skyta danties kontūru. [pratai naudojamas atliekant poliravimą ir užbaigimą. |
| B. Antgalis dirbant fiksuotu režimu, vienoje iš pažymėtų padėčių. Aštuonios padėtyš / nustatymai. | Užtikrina geresnį jutimą / tikslumą. Pvz., formuojant individualias struktūras kuriant estetinį vaizdą. – Jei reikia pakeisti padėtį; šiek tiek ištraukite antgalį, pasukite į norimą padėtį ir įstumkite atgal į tinkamą laikiklio išpjovą. |
| Antgaliu patvarumas | |
| Padengti deimantais arba voľframo karbidu | Patvarumas priklauso nuo aplinkybių – siekiant užtikrinti veiksmingumą, rekomenduojama juos naudoti ne daugiau kaip 30–40 kartų. |


Rekomendacijos

- Bendroji rekomendacija: kai reikia pašalinti didesnį kiekį medžiagos reikia naudoti antgalį su šurkštesniu paviršiumi. Medžiaga visada turi būti šalinama palaipsniui, naudojant antgalius su vis smulkesnėmis dalelėmis.
- Per vieną etapą nekeiskite antgalio su labai stambiomis dalelėmis į antgalį su labai smulkiosiomis dalelėmis, naudokite vidutinio šurkštumo antgalį.
- Juodos spalvos voľframo karbidu padengtus antgalius visada galima naudoti užbaigimui esant emalio pažeidimo rizikai, kadangi voľframo karbidas nepažeidžia ir nešaušia emalio.

Priežiūra

| „Profin“ PDH | | |
|---|---|---|
| Apdorojimo apribojimai | | Patikrinkite, ar nesusidėvėjo laikikliai |
| 1. Paruošimas naudojimo vietoje | Netaikytina. | |
| 2. Nukenksminimas | | |
| Valymas | Rankinis | Nuplaukite stambius audinių likučius tekančiu vandeniu. Naudokite ne metalinį šepetėlį, kad nesubraižytumėte instrumento. Nušluostykite švelnia šluoste. |
|  | | Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. |
| Dezinfekavimas |  | Aukščiausia temperatūra – 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. |
| Džiovinimas | | Palikite išdžiūti ore arba nušluostykite sausa šluoste. |
| Apžiūra | | Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą. |
| 3. Sterilizavimas – pasirinktinai | | |
|  | | Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F) |
| Laikymas | | Saugokite nuo dulkių ir purvo. |

LTA antgaliiai

| | | |
|---|--|---|
| Apdorojimo apribojimai | Žr. anksčiau pateiktą dalį „Patvarumas“. | |
| 1. Paruošimas naudojimo vietoje | Patikrinkite, ar nesusidėvėjo antgalis | |
| 2. Nukenksminimas | | |
| Valymas | | Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis. |
| | Rankinis | Pašalinkite įstrigusius likučius trindami į valymo akmenį, nuplaukite tekančiu vandeniu. |
| Dezinfekavimas | Terminio dezinfekavimo įrenginiais | Aukščiausia temperatūra 95 °C (203 °F). Be arba su švelniais plovikliais. Visada vadovauktės gamintojo instrukcijomis. |
| Džiovinimas | | Palikite išdžiūti ore. |
| Apžiūra | | Apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir patikrinkite veikimą. Išmeskite nusidėvėjusius antgalius. |
| 3. Sterilizavimas – pasirinktinai | | |
|  | | Įdėkite į popierinę / permatomos plėvelės sterilizavimo pakuotę (pagal taikomus standartus). Patikrinkite, ar pakuotė sandariai uždaryta. 134 °C (273 °F) |
| Laikymas | | Saugokite nuo dulkių ir purvo. |



Dentatus AB
Finsågsgatan 42
SE-163 53 Spånga, Sweden



SE +46 8 546 509 00
info@dentatus.se
US + 1 212 481 1010
dentatus@dentatus.com
MADE IN SWEDEN